

Erster Akt.

Hofraum; rechts (vom Zuschauer aus) das Haus des Herrn Reich, links das des Herrn Fluth; beide mit praktikablen Thüren. Im Hintergrunde ein Staketen-Zaun mit einer Thür, durch den man die andere Seite der Strasse erblickt. — Es ist Nachmittags an einem Sommertage.

Nº 1. Duett.

Allegro.

Flauti.
Oboi.
Clarinetti in B.
Fagotti.
Corno I. II. in F.
Trombe in F.
Timpani in B.F.
Solo.

Allegro.
Violino I.
Violino II.
Viola.

Frau Fluth.
Frau Reich.

Violoncello e Basso.

(Der Vorhang geht auf.)

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
mf cresc.
mf cresc.
sp cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

Frau Fluth, einen offenen Brief in der Hand, tritt aus ihrem Hause. Nein, das ist wirklich doch zu keck! Wie kann er es nur wagen,

Insensibilmente meno mosso.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Corni.

Viol.

Viola.

Vcello e Basso.

der voll-getrunckne dicke Geck, mit Liebe mich zu plagen! Ja, wenn es noch ein Ritter wär', fein zierlich, jung an

mf *mf* *p* *mf* *mf* *p* *mf* *mf* *p* *dolce* *mf* *p* *mf*

rallent. à tempo

rallent. à tempo

rallent. à tempo

Jahren; — doch so ein fet-ter Gast, wie der, ... da soll mich Gott bewah - ren! Hab' ich denn wirklich recht gele - sen?

p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *dolce* *dolce* *quasi parlando* *A*

Musical score for the first system. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The piano part includes various textures, such as chords and moving lines. The vocal line is marked with dynamics like *p* and *cresc.*. The lyrics are: „ O schönste Frau! wir tan - gen zu - sammen gar zu gut, Ihr habt ver-lieb-te Au - gen und scheint von heissem

Musical score for the second system. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part includes textures like *col canto* and *à tempo*. The vocal line is marked with dynamics like *col canto*, *à tempo*, *dolce*, and *p*. The lyrics are: Blut.“ Da hört mir nur den Gro-bian! was gehn ihn meine Augen an? „Ihr liebt den Sekt, ich lieb ihn auch, ist das nicht Sympa-

B

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The score features multiple staves with various musical notations, including dynamics like *f* and *p*, and articulation marks. The vocal line includes the lyrics: "thie? Was denkt sich nur der alte Schlauch? Ich, Sekt? ich trinke nie! „Und kurz und gut, ich habe Muth, ich liebe Dich, herz-

(heftig)

(liest)

thie? Was denkt sich nur der alte Schlauch? Ich, Sekt? ich trinke nie! „Und kurz und gut, ich habe Muth, ich liebe Dich, herz-

B

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The score features multiple staves with various musical notations, including dynamics like *cresc.*, *f*, and *p*, and articulation marks like *pizz.* and *arco*. The tempo markings *Lento.* and *Tempo I.* are present. The vocal line includes the lyrics: "inniglich, bei Tag und Nacht für Dich bedacht! John Falstaff! Ha! warte nur! ich will Dich Gecken für Deine frechen Wor- te

Lento.

Tempo I.

Lento.

Tempo I.

Lento.

Tempo I.

inniglich, bei Tag und Nacht für Dich bedacht! John Falstaff! Ha! warte nur! ich will Dich Gecken für Deine frechen Wor- te

necken! Mit meiner Nach-barin Frau Reich, berath'ich ein Komplott sogleich! Ha!warte nur, ich will Dich Gecken für Deine frechen Worte

necken! Mit meiner Nachbarin Frau Reich, berath'ich ein Komplott sogleich, mit meiner Nach-barin Frau Reich, berath'ich

Fl. Ob. Clar. Fag. Corni. Viol. Viola. Fluth! Vcello e Basso.

Frau Reich! Und ich zu Euch Frau Nachbarini

Das trifft sich gut, das trifft sich gut! Zu Euch wollt' ich so eben hin. Mit diesem Briefchen, wunder-

Mit einem Briefe komm auch ich! O les't es mir! O les't, dass ich es hö-ren kann!

lich! Mir schreibt ein ganz curio- ser Mann! So hört es an, ich les' es Euch, so hört es an! „ O

D

(erstaunt und ihren eigenen Brief nachlesend.)
 „Zu - sam - men gar zu gut“ — das steht auch hier!
 schönste Frau! wir tau - gen zu - sammen gar zu gut. — „Ihr habt ver - liebte

(liest)
 „und scheint von heissem Blut.“ Nur fort, nur fort! Den Sekt! Nur wei-ter, nur
 Au - gen und... „Ihr liebt den Sekt, ich lieb ihn auch! ist das nicht Sympa - thie?“

Fl. *p* *cresc.* *f*

Ob. *p* *cresc.* *f*

Clar. *p* *cresc.* *f*

Fag. *p* *cresc.* *f*

Corni. *a2.* *p* *cresc.* *f*

Trombe. *cresc.* *f*

Timp. *f*

Viol. *cresc.* *f*

wei-ter! „Und kurz und gut, ich ha-be Muth, ich lie-be Dich herz-inniglich, bei Tag und Nacht, für Dich bedacht.

„Und kurz und gut, ich habe Muth, ich liebe Dich herz-innig-lich, bei Tag und Nacht, für Dich bedacht.

cresc. *f*

Lento. *Andante.*

muta in C. *in C.* *fp* *f* *fp* *f* *fp*

muta in D. *in D.* *fp* *f* *fp* *f* *fp*

muta in D. *in D.* *fp* *f* *fp* *f* *fp*

muta in B.F.

Lento. *Andante.* *pizz.* *arco* *p* *f* *p* *pizz.*

Lento. *John Falstaff!* *Welch' ein Fre-vel!* *Zwei - en Frau - en* *stellt der al - te Sün - der*

John Falstaff! *Welch' ein Fre-vel!* *Zwei - en Frau - en* *stellt der al - te Sün - der*

pizz. *arco* *f* *p* *f* *p* *pizz.*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes sections marked *arco* and *tremolo*. Dynamic markings include *p*, *fp*, and *f*. The vocal line has lyrics in German:

nach! Mich er-greift Ent-se-tzen, Grauen, ü-ber-denk ich mir die Schmach, ü-ber-denk ich mir die
 nach! Mich er-greift Ent-se-tzen, Grauen, ü-ber-denk ich mir die Schmach, ü-ber-denk ich mir die

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes sections marked *pizz.* and *cre-scen-do*. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *pp*. The vocal line has lyrics in German:

Schmach! A-ber uns'-re Wei-ber- re soll sich rächen guter Freund! Wei-ber se - tzen sich zur Weh - re, List und Rache sei -
 Schmach! A-ber uns'-re Wei-ber- re soll sich rächen guter Freund! Wei-ber se - tzen sich zur Weh - re, List und Rache sei -

F

eint, List und Ra - che sei ver-eint! Soll sich rächen guter Freund, ja, List
 A-ber uns'- re Wei-ber-eh - re soll sich rächen gu-ter Freund! Wei-ber se - tzen

arco
f *p* *pp*
dolce

und Rache, ja! List und Ra - che sei ver-eint, List und Ra-che sei ver-eint!
 sich zur Weh- - re, List und Rache sei ver-eint, List und Ra - che sei ver-eint! Aber uns're Weiber-ehre soll sich

pizz. *cresc.* *arco*
f *p* *sf* *p*
cresc. *f* *p*

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 2/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

con grazia
 A-ber uns'-re Wei-ber-eh-re soll sich rä-chen, gu-ter Freund! Wei-ber se-tzen sich zur Weh-re, List und
 rä- - chen, gu - ter Freund! List und Ra-che sei ver - eint, sei ver- -

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score continues from the first system, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

G
 Solo.
 Rache sei vereint, List und Ra- - - che sei ver- eint, List und Ra- - - che, List und Ra-che
 eint, List und Ra- - - che sei ver- eint, List und Ra- - - che, List und Ra-che
 Vcello.
 Basso.

poco rallent.

Cadenza.
Frau Fluth.
Ossia: sei, a ja, sie sei ver-eint.
Frau Reich.
sei, a ja, sie sei ver-eint.

Cadenza a piacere
sei, sei ver-eint!
sei, sei ver-eint!

Vecello e Basso.

Allegretto.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Corni.
Viol.
Vecello e Basso.

Was werden wir be-gin-nen? (entschlossen) Seid ihr nicht recht bei Sin-nen? Wie denkt ihr nur da-
Ich sag' es meinem Mann!

ran? Da wär' der Spass zu En - - - de, be-vor man lachen könn - - te. Nein, nein, nein, nein, nein, nein, wie denkt Ihr nur da-

ran? Nein, nein, das geht nicht an, nein, nein, das geht nicht an! So höret meinen Plan! Wir locken ihn mit Weiber-list
Nun wie Ihr wollt!

in ei-ne sich-re Fal - le, und wenn er drin ge-fangen ist, ver-höhen wir ihn Al - le.

Ja, ja so sei's! Wir locken ihn mit

Mit Wei-ber-list in ei-ne Fal - le, ver-höhen wir ihn Al - le!

Wei-ber-list in ei-ne Fal - le, und wenn er dann ge-fangen, wenn er dann ge-fangen ist, ver-höhen wir ihn

H

Fl. *p*

Ob.

Clar. in B.

Fag. *p*

Corni. muta in F. *p*

Trombe. muta in F.

Timp.

Viol. *pizz.*

So ei-len wir sogleich zu Rath, und heu-te noch zur schlaun That, so ei-len wir sogleich zu Rath und
 Al-le! So ei-len wir sogleich zu Rath, und heu-te noch zur schlaun That, so ei-len wir sogleich zu Rath und

H

rallent. Allegretto vivo.

pp

pp

pp

pp

in F. I. *pp*

in F. *pp*

rallent. Allegretto vivo.

pizz.

pizz.

pizz.

rallent. *pp*

heute noch zur schlaun That! Al-ter! nimm Dich jetzt zusammen, wir er-sin-nen fei-nen Scherz, ja, wir küh-len Dei-ne Flammen,
 heute noch zur schlaun That! Al-ter! nimm Dich jetzt zusammen, wir er-sin-nen fei-nen Scherz, ja, wir küh-len Dei-ne Flammèn,
p

Fl. I. Fl. II.

Al-ter, nimm Dich jetzt zu-sam-men, Wei-ber lo-cken Dich her-an, doch be-den-ke, tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner
 Ja! Al-ter, nimm Dich jetzt zu-sam-men, Wei-ber lo-cken Dich her-an, doch be-den-ke, tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner

cresc. *Poco più mosso.*

dann, sie har-ren Dei-ner, ar-mer Mann! Al-ter,
 dann, be-den-ke, tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner, ar-mer Mann!

cresc. *f* *p*

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features complex rhythmic patterns with dynamic markings such as *p*, *f*, *cresc.*, *fp*, and *p*. The vocal line includes the lyrics: "nimm Dich jetzt zu - sammen!" and "List und Lau - ne, Ja, wir küh - len Dei - ne Flammen!".

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part continues with similar rhythmic complexity and dynamic markings. The vocal line includes the lyrics: "heit're Schwänke, har-ren Dei-ner, das be-den-ke!" and "List und Lau-ne, heit'-re Schwänke, har-ren Dei-ner, das be-den-ke!".

K

Al-ter, nimm Dich jetzt zu-sammen, Wei-ber lo-cken Dich her-an, doch be-den-ke tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner dann,
 Al-ter, nimm Dich jetzt zu-sammen, Wei-ber lo-cken Dich her-an, doch be-den-ke tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner dann,

K *mf*

L

sie har-ren Dei-ner, ar-mer Mann, sie har- - - ren Dein, Du
 be-den-ke tau-send Rän-ke har-ren Dei-ner, ar-mer Mann, sie har- - - ren Dein, Du

ar - - - mer Mann, List und Lau-ne, heit'-re Schwänke, lo-cken Dich zu uns her - an, doch be-den-ke, tau-send
 ar - - - mer Mann, List und Lau-ne, heit'-re Schwänke, lo-cken Dich zu uns her - an, doch be-den-ke, tau-send

Ränke har-ren Dei-ner ar-mer Mann, ar-mer Mann! (Beide gehen eilig in das Haus der Frau Fluth.)
 Ränke har-ren Dei-ner ar-mer Mann, ar-mer Mann!